



SPECTAIR '75

21-22-23-24 Juin 1975

CAHIER
SPECIAL



S.H. le maire
Ronald Beauregard

La Ville de
SAINT-JEAN
vous souhaite la
BIENVENUE
à
SPECTAIR '75



Adélar Berger
conseiller



Firmin Bernard
conseiller



Fernand Charest
conseiller



Roger Denis
conseiller



Yves Léroux
conseiller



Jules Roy
conseiller



Pierre Blain
directeur général



Marcel Bernard
ingénieur



Jean-Marc Lajoie
commissaire industriel

Un amical salut des organisateurs!

Les efforts que nous avons fournis l'an dernier pour présenter un premier festival aérien dans la région du Grand Montréal ont été copieusement récompensés par la présence de près de 200.000 personnes en trois jours. Il n'en fallait pas plus pour nous forger à récidiver.

Spectair 75 est totalement différent du meeting de l'an dernier. Il y a d'abord la forte délégation militaire à la tête de laquelle figurent les Snowbirds, l'équipe acrobatique reconnue comme la meilleure du monde. Puis, les Voodoos, CF-5, hélicoptères donneront un spectacle vivant tous les jours.

Sur le plan de la voltige privée, nous avons eu la main heureuse en dénichant le cirque aérien de Jim Franklin dans le fin sud des États-Unis.

C'est la première visite de Jim au Québec et au Canada. Plusieurs ont lu le reportage d'Air Progress le classant parmi les meilleurs voltigeurs de notre génération. Nous n'en doutons pas et sommes assurés qu'il vous fera frémir tout au long de sa présentation.

Nous sommes fiers de la collaboration que nous accordent les chapitres locaux de l'Experimental Aircraft Association. Leur bienveillance nous assurera la présence de nombreux exhibits et des vols d'avions antiques et de construction domestique.

Spectair 75 n'a rien ménagé pour vous enthousiasmer.

Et grâce à une entente bipartite entre Spectair et la ville de Saint-Jean, cette dernière est en mesure de nous accorder les services essentiels et une expérience dont nous ne pouvons que nous féliciter. Tout le monde y a mis du sien.

Il y a de la place pour près de 15.000 voitures dans les stationnements avoisinants, les services alimentaires ont été scrupuleusement sélectionnés, des autobus spéciaux vous amèneront sur le site et... le temps aidant, ... vous passerez le plus merveilleux des après-midi avec nous. Bienvenue à toute la famille!

André et Michel ST-ARNAUD



Ce cahier est un "PUBLI-REPORTAGE"

CCM • CELANESE • CRANE • CYANAMID
DESOURDY • DOMINION BLANK BOOK
DOMINION TEXTILE • HERCULÈS • OZITE
PIRELLI • SINGER • WESTINGHOUSE

... **ÉT PLUS** de
50 autres fabricants

Leurs produits et leurs marchés diffèrent mais tous
ont un point en commun: ils se sont établis
au même endroit, à cause des avantages
que leur procurent

le centre industriel Saint-Jean ~ Saint-Luc

Pour
certains, le principal atout
ce fut l'étendue et la qualité de notre parc
industriel, les taxes municipales peu élevées. Pour d'autres,
ce fut l'abondance de la main d'oeuvre spécialisée. Enfin,
de nombreuses entreprises apprécient la situation stra-
tégique de notre région, près des voies de transport par air,
par route et par chemin de fer. Evidemment, la proximité
de Montréal et de la frontière américaine y joue un rôle
prépondérant.

Nous avons préparé une brochure qui décrit tous les
éléments qui font de Saint-Jean et Saint-Luc une région

où vous et vos employés ai-
merez fonder votre avenir. Pour
obtenir un exemplaire gratuit
de cette brochure illustrée, il
suffit d'écrire à:

JEAN-MARC LAJOIE
Commissaire Industriel,
Région Saint-Jean - Saint-Luc,
188, rue Jacques Cartier,
Saint-Jean, Québec.

**VOUS POUVEZ AUSSI NOUS
APPELLER, À FRAIS VIVÈS.**

(514) 347-2222



44

Le mot du maire de Saint-Jean

Bienvenue à tous!

Venez avec vos familles prendre de l'air pur et vous amuser sagement.

Voici déjà une deuxième édition du super Festival aérien SPECTAIR à Saint-Jean.

Si l'an dernier, nous avons été littéralement débordés par la venue de milliers et de milliers de visiteurs, il n'en sera pas de même cette année.

La Ville de Saint-Jean a tout mis en branle pour vous accueillir dans les meilleures conditions possibles.

Votre visite à SPECTAIR '75 sera, sans doute, le plus agréable moment de cette fin de semaine de la Saint-Jean-Baptiste.

Est-il rien de plus naturel que de fêter la Saint-Jean... à Saint-Jean?



Ronald Beauregard,
maire

80% des grandes corporations nord-américaines ont décidé que les établissements pas une usine la ou il n'y a pas d'aéroport.



Plus renseignements supplémentaires, voir ci-dessous.

Consultants en Aéroports et Aéroports Industriels et Municipaux

monarque-morelli-gaudette-laporte (M.M.G.L.);
6333 Décarie, Montréal H3W 3E1. (Tél.: (514) 658-6367).

Département des aéroports et aéroports industriels régionaux

- modernisation et agrandissement
- études économiques
- planification à long terme
- demandes de subventions
- choix de sites
- publicité et promotion
- aménagement
- zonage, opérations, plans et devis de construction, etc.
- plans d'atterrissage aux instruments
- aussi: génie municipal, édifices industriels, commerciaux et publics.
- études d'opportunité

Voeux sincères de franc succès



Westinghouse Canada Limitée

FABRIQUES A SAINT-JEAN, QUEBEC

Chauffage électrique
Transformateurs à sec
Appareils de commutation
Niveaux de distribution

DIVISION DES PRODUITS INDUSTRIELS
SAINT-JEAN, QUEBEC.





*Félicitations
aux
initiateurs du
super
spectacle
aérien annuel
de Saint-Jean*

Au nom de la population du comté de Saint-Jean, je souhaite la plus cordiale bienvenue aux visiteurs nombreux. Que leur séjour parmi nous soit des plus agréables.

Je vous prie d'agréer, chers concitoyens, l'expression de mes salutations sincères.

Jacques Veilleux, m.a.n.,

député du comté
de Saint-Jean,
adjoint parlementaire du
du ministre des
communications.



*Message
du député
Walter Smith
pour la revue
Spectair '75:*

"Meilleurs voeux
de succès
au deuxième
festival
aérien
SPECTAIR '75"

**"My compliments and best
wishes for a second
Air Show 1975"**

OFFRE SPECIALE
SUR COURS DE PILOTE PRIVE

Remise de **\$100.**



Tout nouvel élève qui s'enregistre pour un cours de pilote privé chez Ste-Marie Air Service Inc., du 20 juin au 20 août 1975, peut bénéficier d'une remise de \$100.00 à l'obtention de son brevet de pilote privé. Cette offre est valable sur présentation de ce coupon.

STE-MARIE AIR SERVICE INC.

Remise de \$100.00
 sur cours de pilote privé
 du 20 juin au 20 août 1975

*Pour votre plaisir, vos affaires
 ou une carrière*

Ste-Marie Air Service Inc. offre:

- Cours de pilote privé
- Cours de pilote professionnel
- Cours de vol de nuit
- Cours sur bimoteur
- Cours de qualification instruments
- Cours de pilote de ligne
- Cours d'instructeur pilote
- Brevet d'opérateur radio



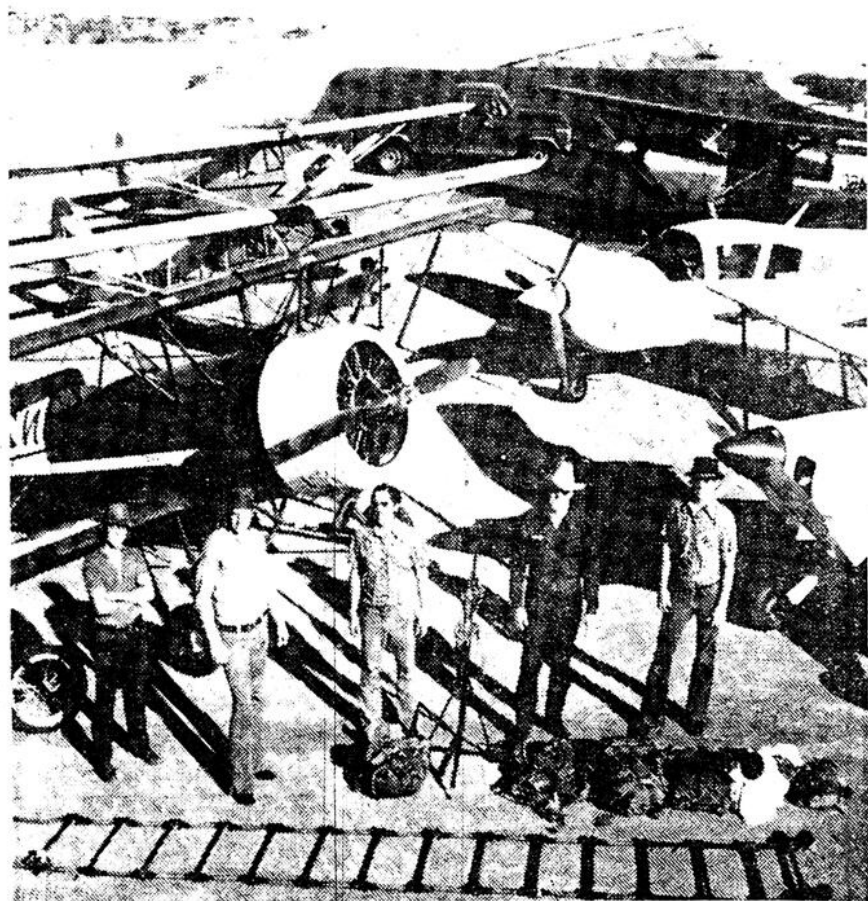
AIR SERVICE INC.



Aéroport Ste-Marie, Bellefeuille (près de St-Jérôme)

Sortie 27 ouest de l'autoroute des Laurentides

Tél. (514) 436-9110



Tout l'équipement que nous voyons sur cette photo servira aux évolutions du Cirque volant de Jim Franklin lors de Spectair '75 à l'Aéroport de Saint-Jean les 21-22-23 et 24 juin, fin de semaine de la Saint-Jean-Baptiste. Vous remarquerez, notamment, l'appareillage utilisé pour retenir le vaillant acrobate qui se tient debout sur les ailes du Waco en plein vol. On voit également l'échelle de cordage servant au transfert d'un motocycliste vers l'avion en vol. On considère généralement Jim Franklin comme "le meilleur voltigeur aérien au monde". Il vous sera donné d'en juger samedi, dimanche, lundi ou mardi à l'Aéroport de Saint-Jean.

VILLE D'IBERVILLE



M. Michel Monat, maire

Les membres du Conseil municipal de la Ville d'Iberville transmettent leurs meilleurs vœux de succès aux organisateurs de SPECTAIR 1975.

Nous encourageons fortement la population à assister à cet événement qui contribue à faire connaître davantage la région et qui aide à la promotion commerciale et industrielle de nos villes respectives.

MM. LES CONSEILLERS

Oscar FONTAINE

J.-Paul GELINEAU

Léo FORTIN

Jean LARIVIERE

Jacques MESSIER

Roger PARISEAU

**VIVE
LA PERMANENCE
DE SPECTAIR
À ST-JEAN**

**RESTAURANT
BOULEVARD ST-JEAN**

Guy Moreau, prop. Inc.

Salle à manger "La Marquise"
Bar-salon — Licence complète

160, boul. Séminaire, St-Jean, Québec

**Ça marche avec la
Banque
de Commerce**



BANQUE DE COMMERCE
CANADIENNE IMPÉRIALE

Pour mieux vous servir,
nous comptons cinq
succursales dans la
région de Saint-Jean,
Iberville



M. René Tesséle,
directeur
Succursale principale
170, rue Richelieu
Saint-Jean, 347-5571

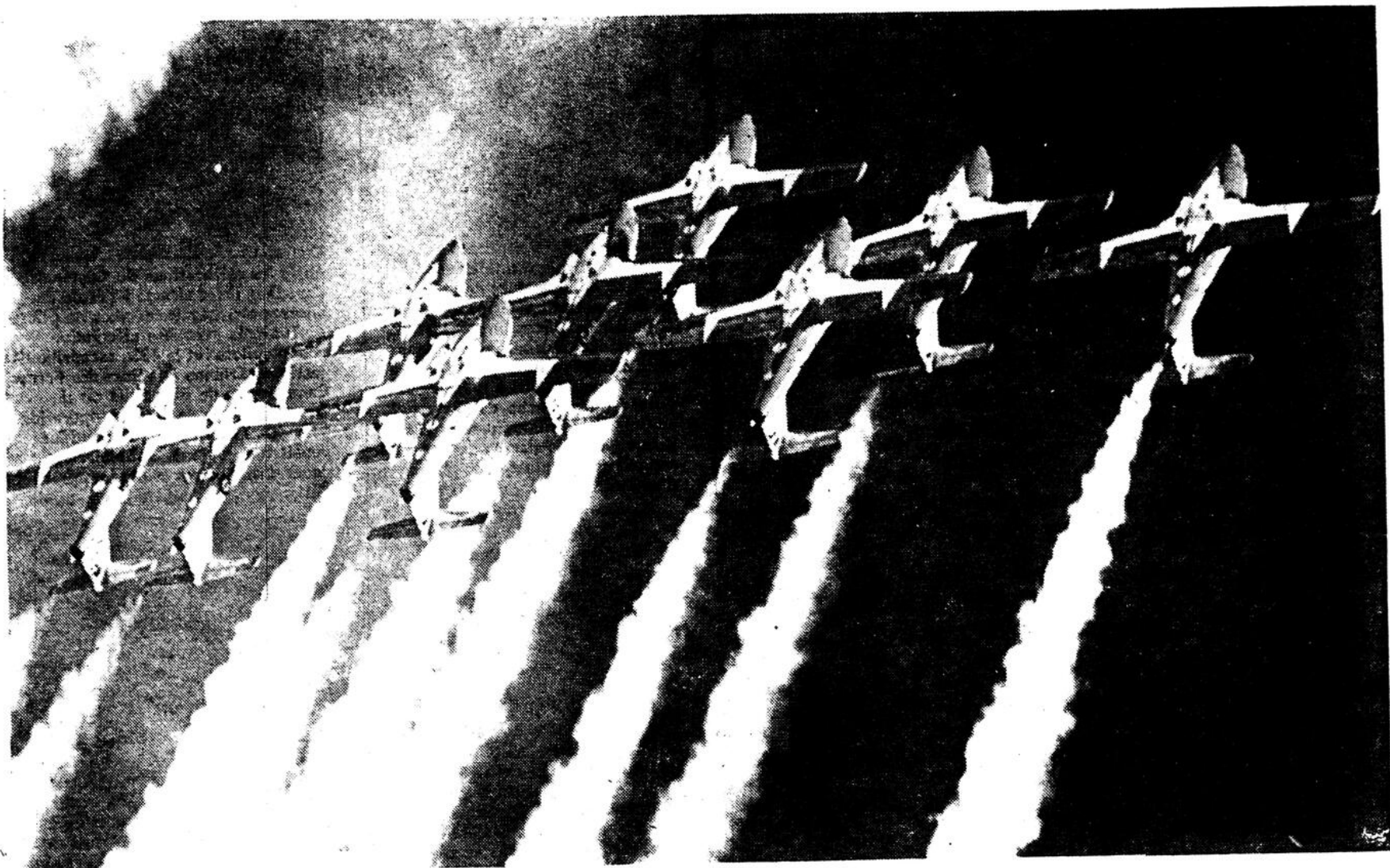
640, rue Dorchester
Saint-Jean, 348-7315

510, boul. du Séminaire
Saint-Jean, 348-1131

Base des
Forces Canadiennes
Saint-Jean, 347-8655

640, première Rue
Iberville, 346-9832

"La Banque de Commerce a confiance en l'avenir de notre ville."



Les Snowbirds

La meilleure équipe de voltige aérienne au monde.

Meilleurs
vœux
de



ST-LOUIS AVIATION INC.

LES AVANTAGES QUE NOUS OFFRONS
A NOTRE CLIENTELE:

Inspection
Entretien
Certificat de navigabilité
Recouvreage en tissus

Travail de métal
Réparations majeures
et modifications
Electricité
Peinture

Personnel de grande expérience dans chacun de ces domaines,
à proximité des services connexes à la maintenance:

- Achat
- Vente
- Location d'avions commerciaux
- Instruments
- Atelier de reconditionnement
- Pièces de rechange

- Taux horaires compétitifs
- Situé sur un aéroport contrôlé et approuvé pour vol de nuit et I.F.R.
- Equipe disponible en tout temps avec équipement pour récupération d'avions accidentés.

**AEROPORT MUNICIPAL
SAINT-JEAN, QUEBEC
Tél.: 347-4215
Montréal: 861-1998**



Le Major Denis Gauthier est le nouveau commandant de la Patrouille de Demonstration Aerienne des Forces Canadiennes "Snowbirds". Natif de Sherbrooke, Québec, il recut ses ailes de navigateur en 1961 et vole avec l'escadrille 401 à la Base des Forces Canadiennes de Comox en Colombie britannique. En 1967, il rejoignit les Paladins du Centenaire comme commentateur et officier d'administration.



Le Capitaine Dave Wilson, originaire de Dartmouth, N.-E. obtint son brevet de pilote en 1966. Après un stage sur les intercepteurs supersoniques CF-101 Voodoo à la BFC de Chatman, N.B. jusqu'en 1972, il exerça ensuite les fonctions d'instructeur-pilote sur les CF-5 à la BFC de Cold Lake, Alberta. Il joint la patrouille comme ailier droit extérieur.



Après les célébrations du Centenaire Canadien, il fut affecté à l'école de pilotage et recevait ses ailes de pilote en 1969. Sa première affectation comme pilote fut la 433e escadrille de tactique aérienne à la Base des Forces Canadiennes de Bagotville où il occupa le poste de chef des opérations jusqu'en 1974. Le major Gauthier venait tout juste de compléter son cours d'instructeur-pilote lorsqu'il fut désigné comme chef de la Patrouille.



Le Capitaine Chris Tuck, né à Victoria en Colombie britannique, reçut ses ailes de pilote en 1964. Il a depuis volé différents avions à réaction au Canada, en Allemagne de l'ouest et aux Etats-Unis. Le capitaine Tuck, affecté à l'école de pilotage de la BFC de Moose Jaw en 1973, s'est joint à la Patrouille cette année à l'aile gauche intérieure.



Le Capitaine John (Rummer) Shaw natif d'Ottawa, porte à l'aile droite interception pour la deuxième année consecutive. Le capitaine Shaw obtint ses ailes de pilote en 1963 et fut affecté immédiatement à la commanderie de Moose Jaw. La cérémonie de remise des ailes eut lieu le 15 Mars 1968. En 1967, il était affecté à la BFC de Moose Jaw au Canada. En Mars 1974, il agit comme instructeur-pilote des avions Tutor à la BFC de Moose Jaw.



Le Capitaine Delwood (Yogi) Buggenbeast est le premier solo et ensuite chef de la patrouille. Après avoir obtenu ses ailes de pilote en 1963, il fut affecté à la BFC de Moose Jaw. En 1966, il fut affecté à la BFC de Comox sur la côte ouest du Canada. De 1971 à 1973, il fut affecté à la BFC de St-Hubert. À présent, il agit comme instructeur-pilote des avions Tutor à la BFC de Moose Jaw.



Le Capitaine Harry Chapin, natif de Vancouver, en est à sa deuxième année avec la patrouille et occupe la position de deuxième centre arrière. Il obtint ses ailes en 1966 et pendant cinq années il fut instructeur-pilote sur l'avion CF-101 Voodoo à la BFC de Comox sur la côte ouest du Canada. De 1971 à 1973, il fut affecté à la BFC de St-Hubert. À présent, il agit comme instructeur-pilote des avions Tutor à la BFC de Moose Jaw.



Le Capitaine Greg Brumeau est originaire de Montreal, P.Q. Après l'obtention de ses ailes de pilote en 1961, il occupa ce poste sur les avions intercepteurs CF-101 Canuck et CF-101 Voodoo. En 1967, il entreprit ses premiers vols de transport à la suite de quoi il exerça la fonction de pilote de transport jusqu'en 1971. En 1972, il agit comme chef de patrouille et comme coordonnateur adjoint.



Le Capitaine Murray Bertram est natif d'Eaton en Saskatchewan. Il a reçu ses ailes en 1968. Avant de devenir instructeur-pilote sur l'avion Tutor à la BFC de Moose Jaw en 1963, il était pilote sur l'intercepteur CF-101 Voodoo. Le capitaine Bertram vint à la position premier centre arrière et en est à sa deuxième année avec les "Snowbirds".



Le Capitaine Carl Staf en est à sa troisième année avec la patrouille. Il est natif de Weyburn en Saskatchewan. Il reçut ses ailes de pilote en 1967 et fut affecté immédiatement en Europe pour y piloter l'avion CF-104 Starfighter. Après son retour au Canada en 1971, il agit comme instructeur-pilote sur l'avion Tutor à la BFC de Moose Jaw.



Le Capitaine Ken Carr est né à Port Elgin, Ontario. Il obtint ses ailes en 1968 et fut affecté à l'escadrille d'interception CF-101 Voodoo à la BFC de Comox sur la côte ouest. En 1974, il était affecté à la BFC de Moose Jaw comme instructeur-pilote. Il vient de se joindre à la patrouille comme deuxième pilote solo.



Le Capitaine Jack Gizard natif de Ste Foy, P.Q. obtint ses ailes de pilote en 1970. Après un stage de deux ans à la BFC de St-Hubert, il exerça ensuite les fonctions d'instructeur-pilote pendant deux ans à la base de Moose Jaw. Il se joint à l'équipe comme coordonnateur adjoint.

Hommages de



CHO-WOOD

les grands du sport Tous les produits de hockey

600, boul. Industriel, Saint-Jean, Québec

Tél.: 348-4948 ● Montréal: 866-3726



Longtin Conduits & Raceways Ltd.

L.C.R.

Une industrie de pointe dans la fabrication de matériel électrique à travers le Canada, est fière d'être établie à St-Jean.

NOS MEILLEURS VOEUX DE SUCCES A SPECTAIR

Longtin Conduits & Raceways Ltd.
159, rue Cousins,
Saint-Jean, Québec.

Figures de ballet réalisées
par les Snowbirds

VIVE
LA PERMANENCE
DE SPECTAIR



Corporation St-Jean Ltd.

R. Di Tomasso Gérant d'usine

SAINT-JEAN, QUÉBEC Tél.: 348-3834

HOMMAGES DE



ST. JOHNS WINDOWS

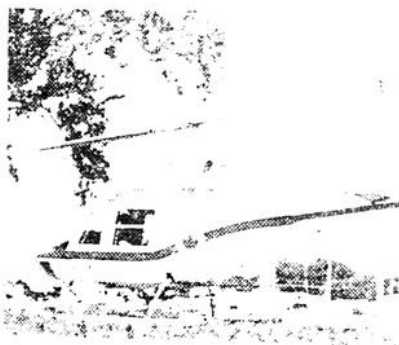
(INC.)

Manufacturier des fenêtres
Idéal, Super Idéal, Prestige, Soleil

235, boul. Grand Bernard
Saint-Jean, Québec.
Tél. : 374-3737
Montréal : 658-5205

Important déplo

● SPECTAIR 75



ement militaire

C'est une belle occasion de voir de près les appareils militaires qui participent à Spectair. Les militaires de l'Armée canadienne ont préparé une série de démonstrations et de manœuvres qui seront présentées au public. SPECTAIR sera un événement unique de ce genre.

Quelques fiches techniques sur les appareils militaires participants à Spectair

CH-130 Hélicoptère de transport militaire. Capacité de transport de 12 passagers ou 1500 kg de fret. Équipé d'un moteur à turbine à gaz. Vitesse maximale de 280 km/h. Hauteur maximale de 10 000 m. Longueur de 20,5 m. Largeur de 3,5 m. Hauteur de 4,5 m. Poids maximal au décollage de 10 000 kg.

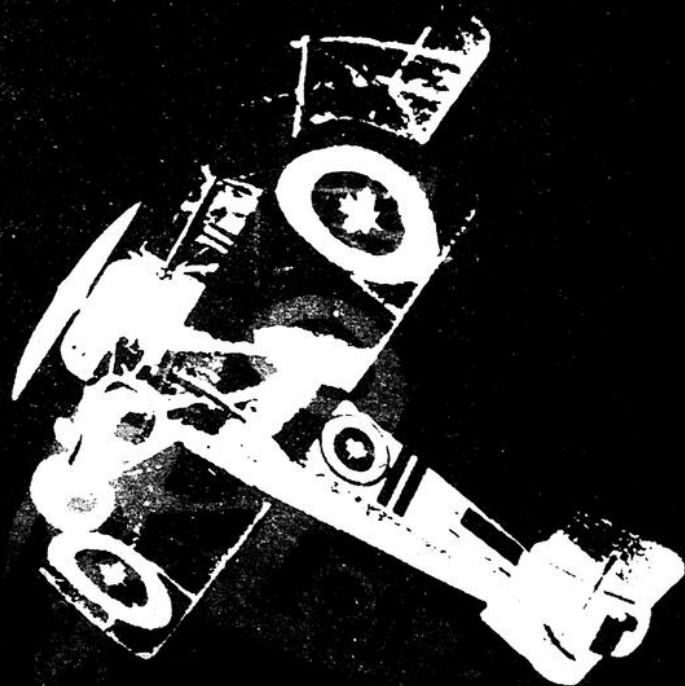
CH-124 Starlighter — Hélicoptère de transport militaire. Capacité de transport de 12 passagers ou 1500 kg de fret. Équipé d'un moteur à turbine à gaz. Vitesse maximale de 280 km/h. Hauteur maximale de 10 000 m. Longueur de 20,5 m. Largeur de 3,5 m. Hauteur de 4,5 m. Poids maximal au décollage de 10 000 kg.

CH-130 — Hélicoptère de transport militaire. Capacité de transport de 12 passagers ou 1500 kg de fret. Équipé d'un moteur à turbine à gaz. Vitesse maximale de 280 km/h. Hauteur maximale de 10 000 m. Longueur de 20,5 m. Largeur de 3,5 m. Hauteur de 4,5 m. Poids maximal au décollage de 10 000 kg.

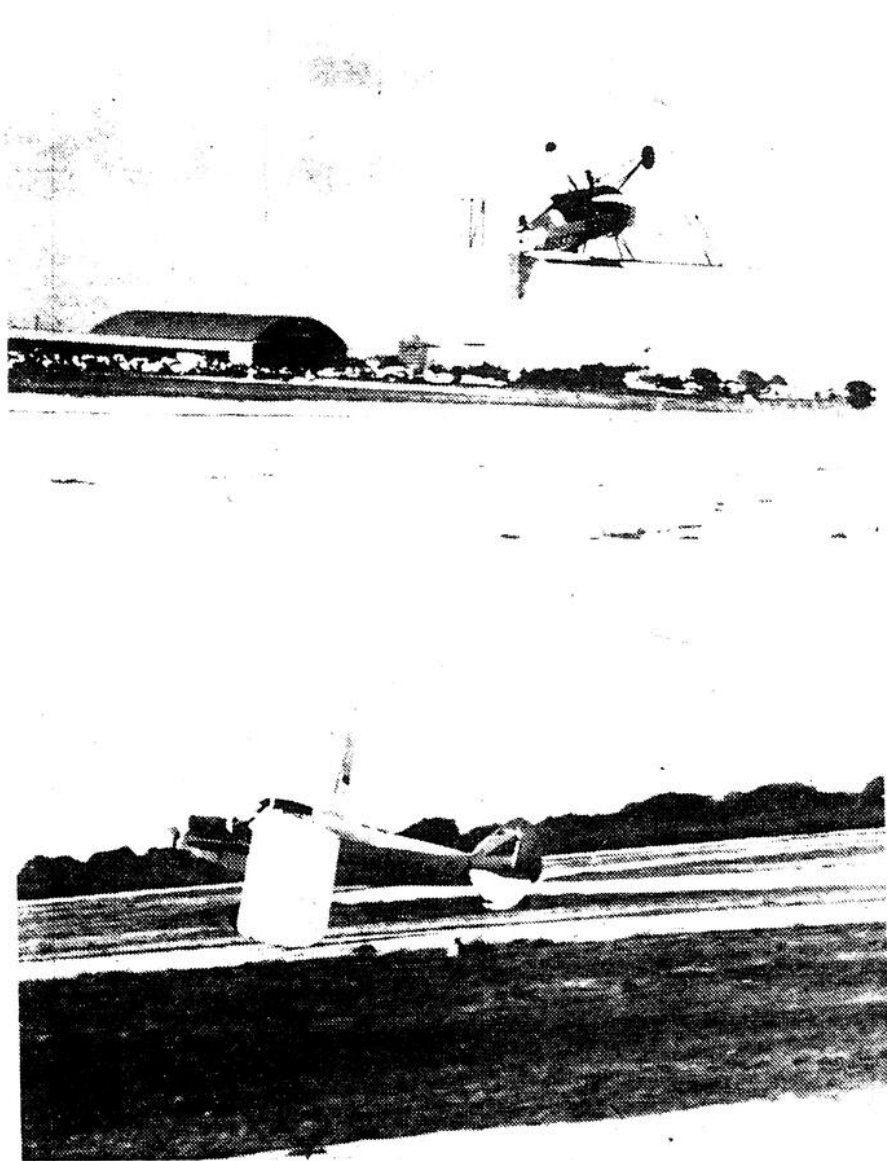
CH-101 — Hélicoptère de transport militaire. Capacité de transport de 12 passagers ou 1500 kg de fret. Équipé d'un moteur à turbine à gaz. Vitesse maximale de 280 km/h. Hauteur maximale de 10 000 m. Longueur de 20,5 m. Largeur de 3,5 m. Hauteur de 4,5 m. Poids maximal au décollage de 10 000 kg.

La présentation militaire à SPECTAIR sera ouverte à tous les citoyens. Hélicoptères et appareils utilisés à des fins militaires. Les renseignements sont disponibles auprès de la Direction des opérations militaires et de la Direction des opérations administratives.

BRAVO ET BONNE CHANCE A SPECTAIR



dominion textile limitée



F & M SAINT-LOUIS ENTREPRISES INC.

Hangar no 2 (avant) (front)

aéroport municipal

Saint-Jean, Québec.



RECUPERATION D'AVIONS, permis d'importation-exportation, VENTES D'AVIONS DE TOUS GENRES ET TOUTES TAILLES, *formulez vos besoins* : skis, flotteurs, moteurs, hélices, dispositifs de commande, panneaux et parois.

— Nous commanderons pour vous ce que nous n'avons pas en stock.

Tél.: (514) 347-1138

Telex

- 13 00 Ouverture de l'exposition par le Maire de la Ville de Québec et le Maire de la Ville de Lévis.
Avions miniatures.
Exhibits statiques et éventuels d'aviateurs célèbres.
Paul Jon Meade, Fred Tr. Motor, avions de construction domestique en construction, maquette de l'aéroport de Mirabel, équipement informatique des Forces armées canadiennes, avions d'aviateurs des Forces armées canadiennes, Les Transports contrôle aérien.
- 13 20 Briefing des pilotes participants.
- 13 45 Fermeture de l'exposition à toute hauteur aérienne.
- 13 50 Inauguration officielle de Spectair '75 par le Maire de Québec.
- 14 00 Buckler JungMeister avec Steve Frank en vol acrobatique.
- 14 10 Waco UPF-7 piloté par Jim Frank en acrobatie.
- 14 25 Viking Bellanca piloté par Steve Frank en vol à basse altitude.
- 14 35 Balade sur les avions Waco avec Forrest Jones.
- 14 45 Décollage et atterrissage à l'aéroport de Québec. Albert Messéan.
- 15 00 François le Fermier volant.
- 15 10 Transfert d'une maquette de Kawasaki 130 en a un avion en plein vol. La moto est de Kawasaki Motorcycles Center Ltd., rue Ste Catherine ouest.
- 15 20 Cowan And Ellis volage en duo à des vitesses incroyables.
- 15 30 Intermission: Vol du Tri-Motor Ford et des avions expérimentaux des chapitres locaux de l'Experimental Aircraft Association (EAA).
- 16 00 Les Skyhawks: parachutistes de fantasia.
- 16 15 Le SeaKing: hélicoptère de reconnaissance maritime aux pales pliantes.
- 16 20 Décollage de l'Argus.
- 16 35 C-130 Hercules aux commandes de Steve Frank.
- 16 45 Formation de quatre C-130.
- 17 00 Buckler JungMeister avec Steve Frank en vol acrobatique.
- 17 10 Les Skyhawks: avions de construction domestique.
Paul Jon Meade, Fred Tr. Motor, avions de construction domestique en construction, maquette de l'aéroport de Mirabel, équipement informatique des Forces armées canadiennes, avions d'aviateurs des Forces armées canadiennes, Les Transports contrôle aérien.
Steve Frank en vol acrobatique.
Waco UPF-7.
Avions miniatures.
Exhibits statiques d'aviateurs célèbres.
Paul Jon Meade.
Départ des avions à toute hauteur.
- 17 20 Fermeture officielle de Spectair '75.

- 16 20 Décollage de l'Argus. Un avion de transport militaire de la division Maritime de la Force armée canadienne. Les pales de son hélicoptère se plient à l'angle de 90 degrés.
- 16 35 C-130 Hercules. Un avion de transport militaire de la division Maritime de la Force armée canadienne. Les pales de son hélicoptère se plient à l'angle de 90 degrés.
- 16 45 Formation de quatre C-130.
- 17 00 Buckler JungMeister avec Steve Frank en vol acrobatique.
- 17 10 Les Skyhawks: avions de construction domestique.
Paul Jon Meade, Fred Tr. Motor, avions de construction domestique en construction, maquette de l'aéroport de Mirabel, équipement informatique des Forces armées canadiennes, avions d'aviateurs des Forces armées canadiennes, Les Transports contrôle aérien.
Steve Frank en vol acrobatique.
Waco UPF-7.
Avions miniatures.
Exhibits statiques d'aviateurs célèbres.
Paul Jon Meade.
Départ des avions à toute hauteur.
- 17 20 Fermeture officielle de Spectair '75.
- 17 30 Décollage de l'Argus. Un avion de transport militaire de la division Maritime de la Force armée canadienne. Les pales de son hélicoptère se plient à l'angle de 90 degrés.
- 17 45 Formation de quatre C-130.
- 18 00 Buckler JungMeister avec Steve Frank en vol acrobatique.
- 18 10 Les Skyhawks: avions de construction domestique.
Paul Jon Meade, Fred Tr. Motor, avions de construction domestique en construction, maquette de l'aéroport de Mirabel, équipement informatique des Forces armées canadiennes, avions d'aviateurs des Forces armées canadiennes, Les Transports contrôle aérien.
Steve Frank en vol acrobatique.
Waco UPF-7.
Avions miniatures.
Exhibits statiques d'aviateurs célèbres.
Paul Jon Meade.
Départ des avions à toute hauteur.
- 18 20 Fermeture officielle de Spectair '75.
- 18 30 Décollage de l'Argus. Un avion de transport militaire de la division Maritime de la Force armée canadienne. Les pales de son hélicoptère se plient à l'angle de 90 degrés.
- 18 45 Formation de quatre C-130.
- 19 00 Buckler JungMeister avec Steve Frank en vol acrobatique.
- 19 10 Les Skyhawks: avions de construction domestique.
Paul Jon Meade, Fred Tr. Motor, avions de construction domestique en construction, maquette de l'aéroport de Mirabel, équipement informatique des Forces armées canadiennes, avions d'aviateurs des Forces armées canadiennes, Les Transports contrôle aérien.
Steve Frank en vol acrobatique.
Waco UPF-7.
Avions miniatures.
Exhibits statiques d'aviateurs célèbres.
Paul Jon Meade.
Départ des avions à toute hauteur.
- 19 20 Fermeture officielle de Spectair '75.



un effort de plus... et...
tous les espoirs sont permis

Assurance vie et épargne

100% de capitaux canadiens



Banque de Montreal

FRANC SUCCÈS!

FIAT
1975

LEHOUX & SIMARD ENRG.

Dépositaire "FIAT"

450 sud. rue Jacques-Cartier 342-6555
Saint-Jean, Québec 347-6517

Développer du talent nouveau sur le plan local et récupérer des avions historiques : deux buts des organisateurs de Spectair


Avant de quitter St-Amand, les organisateurs de Spectair ont participé à la 17^e édition de la Semaine de l'Aviation à Bromont. Ils ont eu l'occasion de rencontrer les membres de l'Association des Pilotes de l'Aviation Régionale (APAR) et de discuter avec eux de la possibilité de développer un programme de formation de pilotes locaux.

Il s'agit d'un projet qui vise à former des pilotes locaux, à récupérer des avions historiques et à développer un programme de formation de pilotes locaux.

Le projet est financé par le gouvernement fédéral et provincial. Il vise à former des pilotes locaux, à récupérer des avions historiques et à développer un programme de formation de pilotes locaux.

Si vous êtes intéressé par ce projet, contactez les organisateurs de Spectair à Bromont.

A seulement 45 minutes de Montréal centre-ville, desservant Bedford, Bromont, Cowansville, Farnham, Granby, Ville du Lac Brôme, Waterloo et la région.



Nous offrons:

- Cours de pilote privé
- Cours de pilote professionnel
- Cours d'inspecteur
- Location d'avions

AIR BROMONT LIMITEE

Aéroport régional de Bromont
Casier postal 29
BROMONT, Québec, JOE 1L0
(514) 534-2320
Sortie 41 de l'autoroute des Cantons de l'Est



Nous montons avec vous

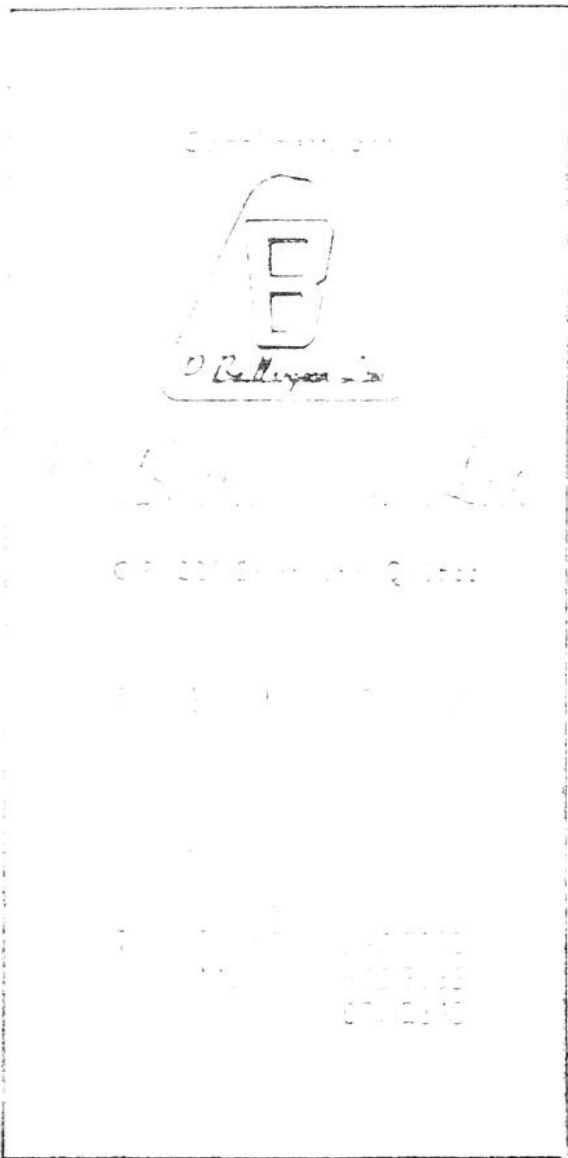


HEROUX
LIMITÉE — LIMITED

- Hangar no 1
Saint-Jean, Québec
- 340, avenue Thurber
Longueuil, Québec (Canada)







La Maison de
Service à la clientèle
CHAMPION DU MEUBLE

FÉLICITATIONS
et
LONGUE VIE
à
SPECTAIR

CHAMPION DU MEUBLE
SAINT-LUC INC.
TEL. 348-3733
191 BOUL. SAINT-LUC 658-4212

Bon Succès



LES BREUVAGES

MÉNARD
INC.

EMBOTTILLÉ PAR LA COMPAGNIE DE LA BOISSONNE DE COCA-COLA

90, rue St-Georges
Saint-Jean-Que

Tél. (514) 347-2369

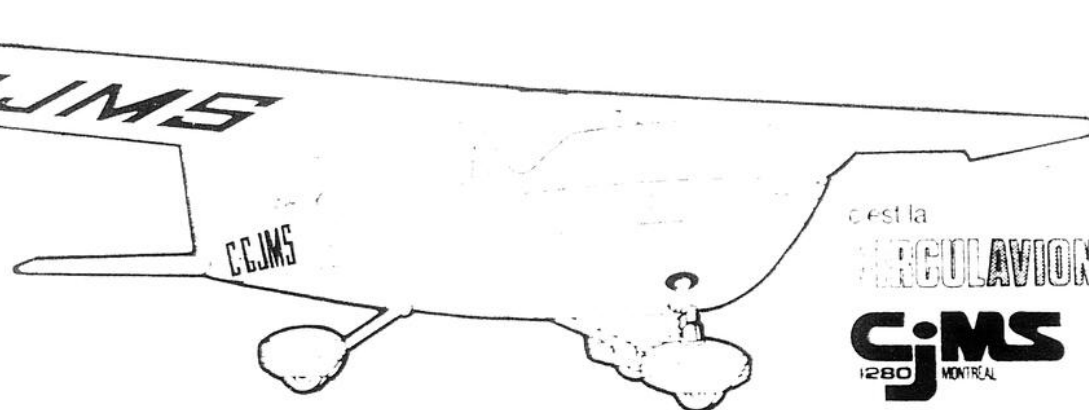
Le duo Farion/Cowan devient le duo Cowan & Ellis



LA CIRCULAVION

au service des automobilistes

20 RAPPORTS SUR LA CIRCULAVION
chaque jour - matin et soir
du lundi au vendredi à C.J.M.S. 1280



c'est la

CIRCULAVION

C.J.M.S.
1280 MONTREAL

Nos vœux de succès
vous accompagnent

Metelec Mfg. Ltée

K. Hubert, Prop.

Fabrication métal en feuilles
Soudure

Tél. Bureau 346 6363

300, rue Carreau
Saint-Jean, Québec

GRANDS SUCCÈS À SPÉCIFIER

**Notre affaire
c'est de vous aider
dans vos affaires.**



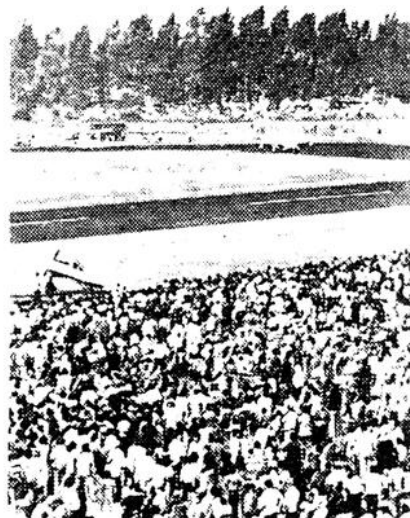
BANQUE ROYALE
UNION DES BANQUES QUÉBÉCOISES

175, rue RICHELIEU SAINT-JEAN QUÉBEC

0311-1111

L'aéroport de Saint-Jean

Le projet de l'aéroport de Saint-Jean est un projet de grande envergure qui vise à améliorer les services de transport aérien dans la région. Le projet comprend la construction d'une nouvelle piste, d'un terminal et d'une tour de contrôle. Le projet est financé par le gouvernement fédéral et provincial. Le projet est en cours de réalisation et devrait être achevé en 2010.



● La tour de contrôle

Le projet de l'aéroport de Saint-Jean est un projet de grande envergure qui vise à améliorer les services de transport aérien dans la région. Le projet comprend la construction d'une nouvelle piste, d'un terminal et d'une tour de contrôle. Le projet est financé par le gouvernement fédéral et provincial. Le projet est en cours de réalisation et devrait être achevé en 2010.

Albert Masseau de St-Jean: sa piste sur un camion

Le pilote Albert Masseau, 45 ans, a été nommé président de la Commission de l'aviation de St-Jean. Il a été élu par ses collègues membres de la Commission de l'aviation de St-Jean, qui se réunit régulièrement pour discuter des problèmes de l'aviation locale.

Albert Masseau est un pilote expérimenté qui a travaillé pendant plusieurs années pour la Commission de l'aviation de St-Jean. Il a été nommé président de la Commission de l'aviation de St-Jean, qui se réunit régulièrement pour discuter des problèmes de l'aviation locale.

Pour la première fois, un Cessna sera déposé sur une plateforme scellée à un camion de terre alors que les deux véhicules sont en mouvement sur

la piste. Cette opération sera effectuée par le pilote Albert Masseau, qui a été nommé président de la Commission de l'aviation de St-Jean.

La Commission de l'aviation de St-Jean a été créée en 1975 et a pour but de promouvoir l'aviation dans la région de St-Jean. Elle organise des vols de découverte et des vols de transport.

SPECTRA LTÉE aura lieu du 21 au 24 juin à l'Aéroport de Saint-Jean. À quelques minutes, il y a un grand succès.

APPRENEZ A PILOTER
chez Metro!

GRUMMAN

ECOLE DE PILOTAGE AVIONS MODERNES

NOLISEMENT SUR AVION BI-MOTEUR
VENTE DES AVIONS GRUMMAN
TOURS D'AVIONS

BIENVENUE A TOUS

METRO AVIATION INC.
Aéroport de St-Hubert
678-5610 - 871-8396

EMBALLAGE ST-JEAN

Grande réussite à **SPECTAIR**

EMBALLAGE ST-JEAN LTÉE
Manufacturier d'emballages flexibles.
R.J. LECLAIR, président

350, rue Saint-Michel
Saint-Jean, Québec

Tél.: 348-3815
Mtl.: 878-4391



Le Moumière
 1317 rue Richelieu, Saint-Jean
 Québec Tel: 347-3359

Tel: 348-4746

**Les Armoires
 Richelieu Enr.**
 L'Orfèvre du bois

ARMOIRES DE TOUS STYLES

1437 rue Grand-Bertrand, Saint-Jean
 Québec

**Félicitations
 et meilleurs
 vœux
 de succès**



**Celanese Canada
 Limitée**

550, boul. Normand
 Saint-Jean, Québec Tel: 348-2831


MOTEL
Le d'Iberville
 5 SALLES DE RECEPTION

50 unités

- 1 chambre double
- 1 chambre simple
- 1 chambre triple
- 1 chambre quadruple
- 1 chambre individuelle
- 1 chambre familiale
- 1 chambre pour handicapés
- 1 chambre pour personnes âgées

Pour réservations: Tel: 347-3741
 Route 7, 133
 Iberville, Québec

VIVE SPECTAIR!



NATIONAL

ADRESSE:
 135 JACQUES-CARTIER
 SAINT-JEAN, QUE.

restaurant

Che-Mi-Cho

Spécialité:
**SUBMARINE
 HOT POGO CHAUD
 (PATATES FRITES)**

Jean-Marc et Céline Michaud, props.
 77, rue Saint-Paul, SAINT-JEAN, Québec

RESTAURANT

LA QUÉBÉCOISE

Propriété MAURICE A. LA

- Pâtisseries
- Vins

185, boul. Jacques-Cartier

346-6819

Saint-Jean, Québec

4 services complémentaires pour:

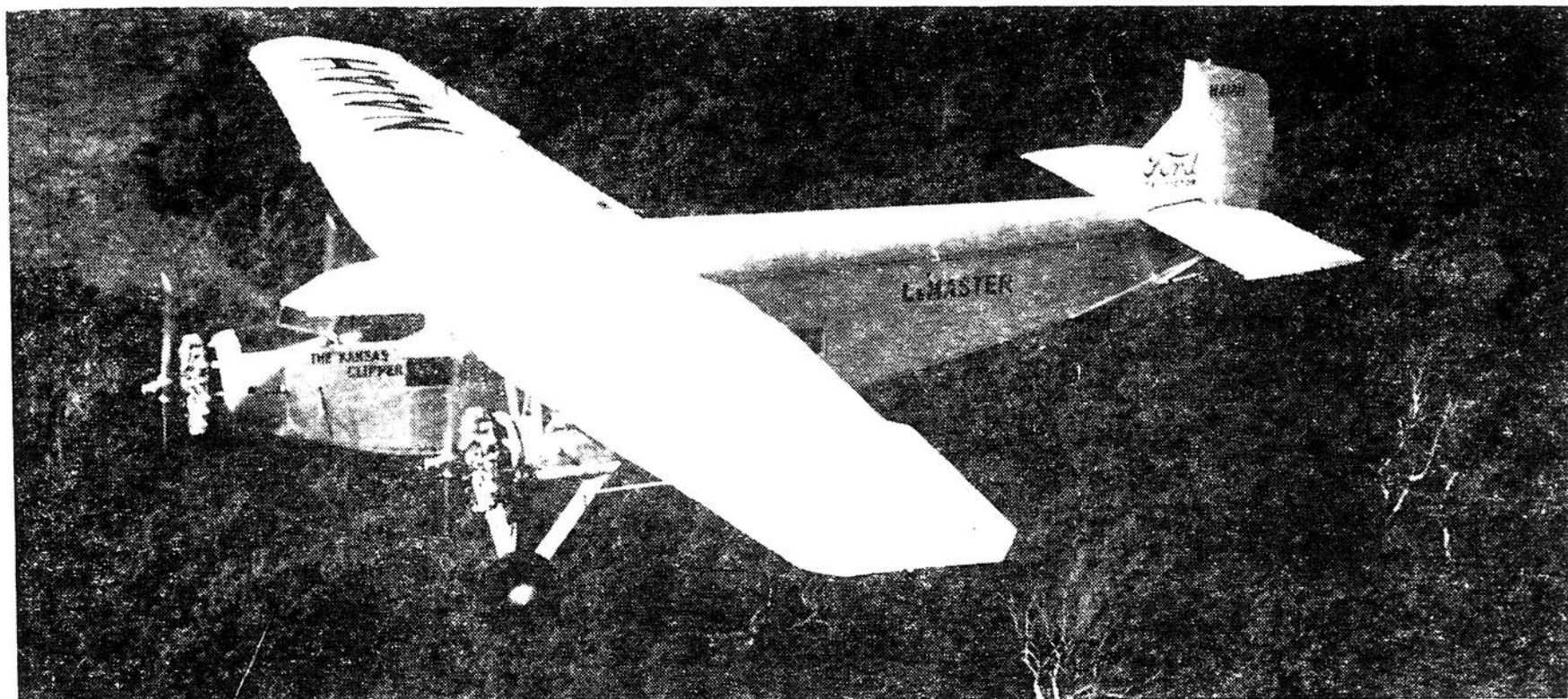
MARCHE S/D
 Alimentation

MARCHE CHANTECLERC
 Accommodation

MARCHE IND.
 500
 Alimentation

Aussi distributeurs des Produits
"GRAD"

STEWART, DENAULT Co. Ltd.
 Saint-Jean — Tel: 514-348-4991
 Montréal — Tel: 871-3954



UN FORD VOLANT AU PAVILLON MOLSON

En 1929, la compagnie Ford était représentée au Salon de l'Automobile de Montréal au Pavillon de Saint-Jacques de la messe, entre les 45, 46, 47 et 48.

C'est à cette occasion que le pilote américain Fred To-Meter enleva le prix de la coupe de la Ford Motor Company pour avoir effectué le premier vol d'un Ford Tri-Motor en 1929.

En premier Ford Tri-Motor, c'est un avion à trois moteurs qui a été fabriqué par la compagnie de St. Louis, le Stinson Roadster. Ce type d'avion est maintenant en possession de l'EAA.

Les 35 000 pièces de ce type de Ford Tri-Motor sont maintenant en possession de l'EAA. Si vous désirez en savoir plus sur ce type d'avion, vous pouvez vous adresser à l'EAA, 12345 Main Street, Oshkosh, Wisconsin, U.S.A. ou à l'EAA, 12345 Main Street, Oshkosh, Wisconsin, U.S.A.

En 1929, la compagnie Ford était représentée au Salon de l'Automobile de Montréal au Pavillon de Saint-Jacques de la messe, entre les 45, 46, 47 et 48.

C'est à cette occasion que le pilote américain Fred To-Meter enleva le prix de la coupe de la Ford Motor Company pour avoir effectué le premier vol d'un Ford Tri-Motor en 1929.

En premier Ford Tri-Motor, c'est un avion à trois moteurs qui a été fabriqué par la compagnie de St. Louis, le Stinson Roadster. Ce type d'avion est maintenant en possession de l'EAA.

Les 35 000 pièces de ce type de Ford Tri-Motor sont maintenant en possession de l'EAA. Si vous désirez en savoir plus sur ce type d'avion, vous pouvez vous adresser à l'EAA, 12345 Main Street, Oshkosh, Wisconsin, U.S.A. ou à l'EAA, 12345 Main Street, Oshkosh, Wisconsin, U.S.A.

Nous souhaitons la pleine réussite

DE SPECTAIR

De concert avec vous,
les quelque 6800 employés
de la BCN travaillent
à l'épanouissement
de la collectivité.



Transport stationnement alimentation

*Trois services particulièrement
bien structurés à Spectair '75*



HELICRAFT Ltée

6500 Chemin de la Savanne

St-Hubert J3Y 5K2

Tel.: 521-0778

ÉCOLE DE PILOTAGE

HELICOPTÈRES À PISTONS OU TURBINES

VOLE INSTRUITS - ENTRETIEN - VENTE ET SERVICE



Téléviseurs



Quasar

"Le liroir à circuit"

Quasar



en retard et s'avance ses organisateurs : pour la merveilleuse fin de semaine qu'ils procureront aux spectateurs.

Lord Radio Service Inc.

112 St-Louis, St-Jean, P.Q.

348-7344



Saint-Jean est
beaucoup plus près
qu'on ne le pense

[Faint, mostly illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

TILCO

TILLY MANUFACTURING
(1973)

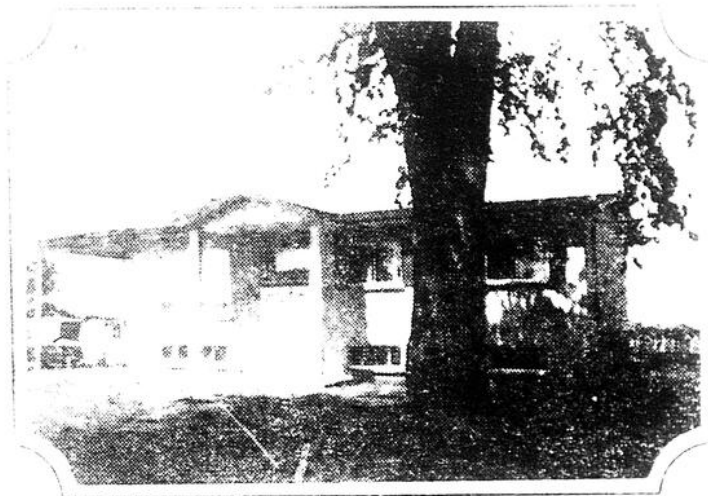
400-5000



Bell Canada

2 Pl. du Marche
St-Jean, Que.

TOUS GILTS
MEILLEURE QUALITE • PRIX • SERVICE



JLS JEAN LUC SURPRENANT
CONSTRUCTION

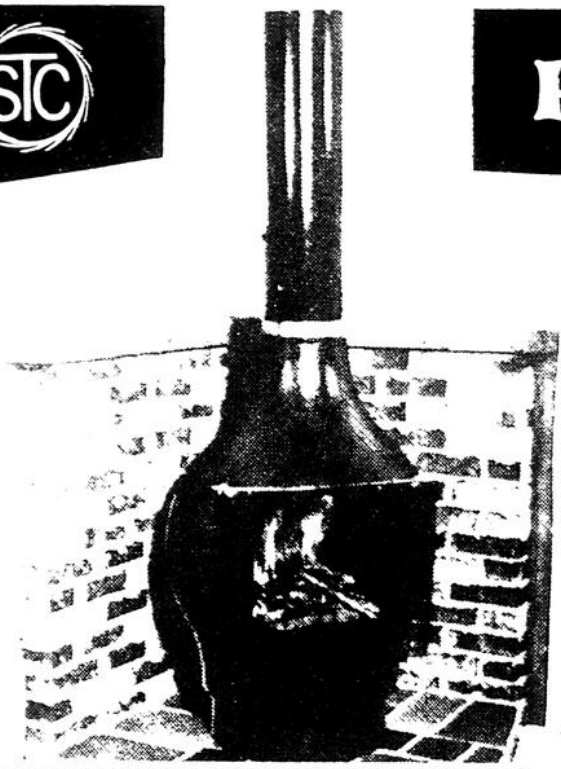
St-Jean
40 6844 5
266 8196

delvista
CONSTRUCTION INC

400-1400 St-Jean
St-Jean, P.Q.



Prends le temps de vivre...



21 MO (H.M.)

\$279.00

... et un grand confort anti-pollution.

STC
FONDERIE STE CROIX L.TÉE

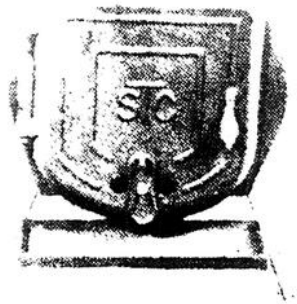
Le STC Bois vous offre une gamme de foyers en fonte de diamètre 19" - hauteur 19" - poids 100 kg.

Les foyers en fonte de la FONDERIE STE CROIX

trouvent en vente dans les magasins de chauffage en G.M.R. et D.M.R. et dans les magasins Y.P.O.S.A. et CHINIC.



\$110.00



Créer son adresse



Recommander

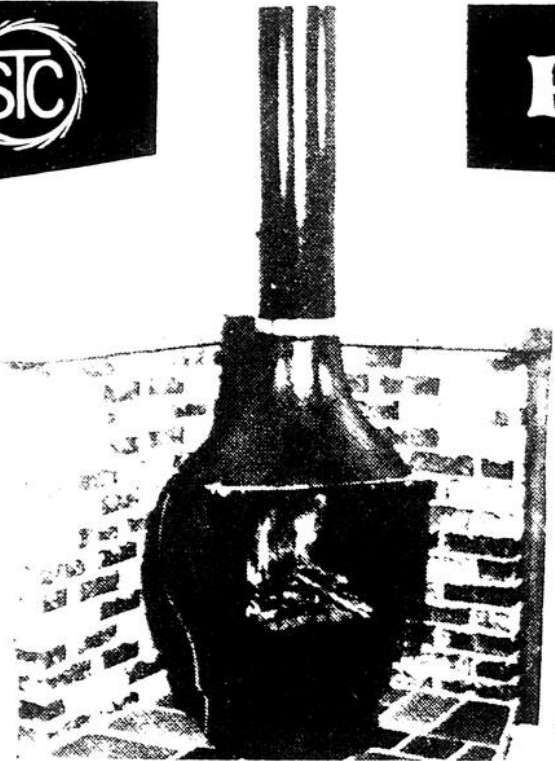
MOTEL S & S

445 JACQUES CARTIER SUD
Saint-Jean, Que.
347 5949 ou 347 6049





Prends le temps de vivre...



LE MODERNE

5279,00

Le confort avec une grande capacité de chauffage.



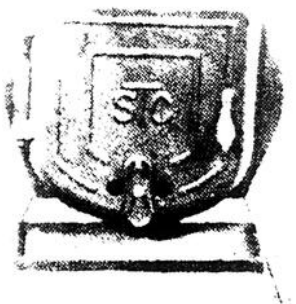
FONDERIE SAINTE-CROIX

LA STC vous offre en fait le meilleur des deux mondes : l'élégance et la puissance.

Les foyers en fonte de la FONDERIE STE CROIX sont disponibles dans les magasins de chauffage et dans les magasins de meubles et CHINIC.



5110,00



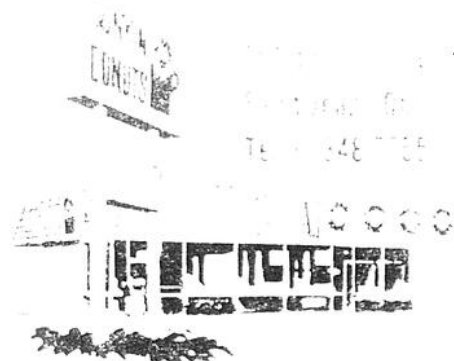
Order service



Donut & Coffee

MOTEL S & S

410 JACQUEL CARTIER - BUD
Saint Jean, Que.
347 5949 RU 347 6045





Les visiteurs à Spectair '75 auront l'opportunité de se renseigner sur le futur aéroport international de Montréal à Mirabel. Une équipe sera sur place pour répondre aux questions du public après que celui-ci aura pu admirer et étudier la superbe maquette (photo), visiter le kiosque audio-visuel et assister à une séance de cinéma documentaire. La maquette de Mirabel sera l'un des nombreux exhibits du Pavillon Molson qui comprend 35.000 pieds carrés d'exhibits aéronautiques et variés.

*Saint-Jean est un choix idéal
pour les industries américaines*

Le développement de Saint-Jean est un choix idéal pour les industries américaines. Le site est stratégique, bien desservi par les routes et les voies ferrées, et offre de vastes possibilités d'expansion. Les infrastructures existantes sont de haute qualité et peuvent être adaptées à de nombreuses applications industrielles. Le climat est également favorable, avec des températures modérées et une faible humidité relative. Ces avantages font de Saint-Jean une destination de choix pour les investisseurs américains cherchant à établir une présence durable au Canada.

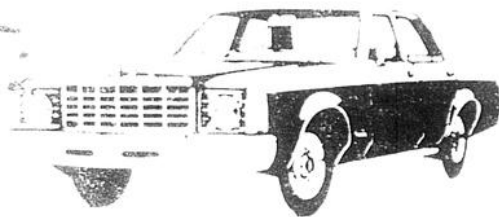
BATIT
AUJOURD'HUI,
LES
MAISONS
DE
DEMAIN.

ACHETEZ DES MAINTENANT

UNE MAISON DESOURDY

25^{ème} Anniversaire

1^{er}
PRIX



UNE SEMAINE POUR DEUX SOUS

2^{ème}
PRIX

UNE SEMAINE POUR DEUX SOUS
SOLEIL DE LA FLORIDE

*25^{ème}
Anniversaire*

Désourdy



d'la Molson
c'est ce qu'on
boit chez nous.